



THE NEW AGE OF FIRE



TITAN

diellespa.it



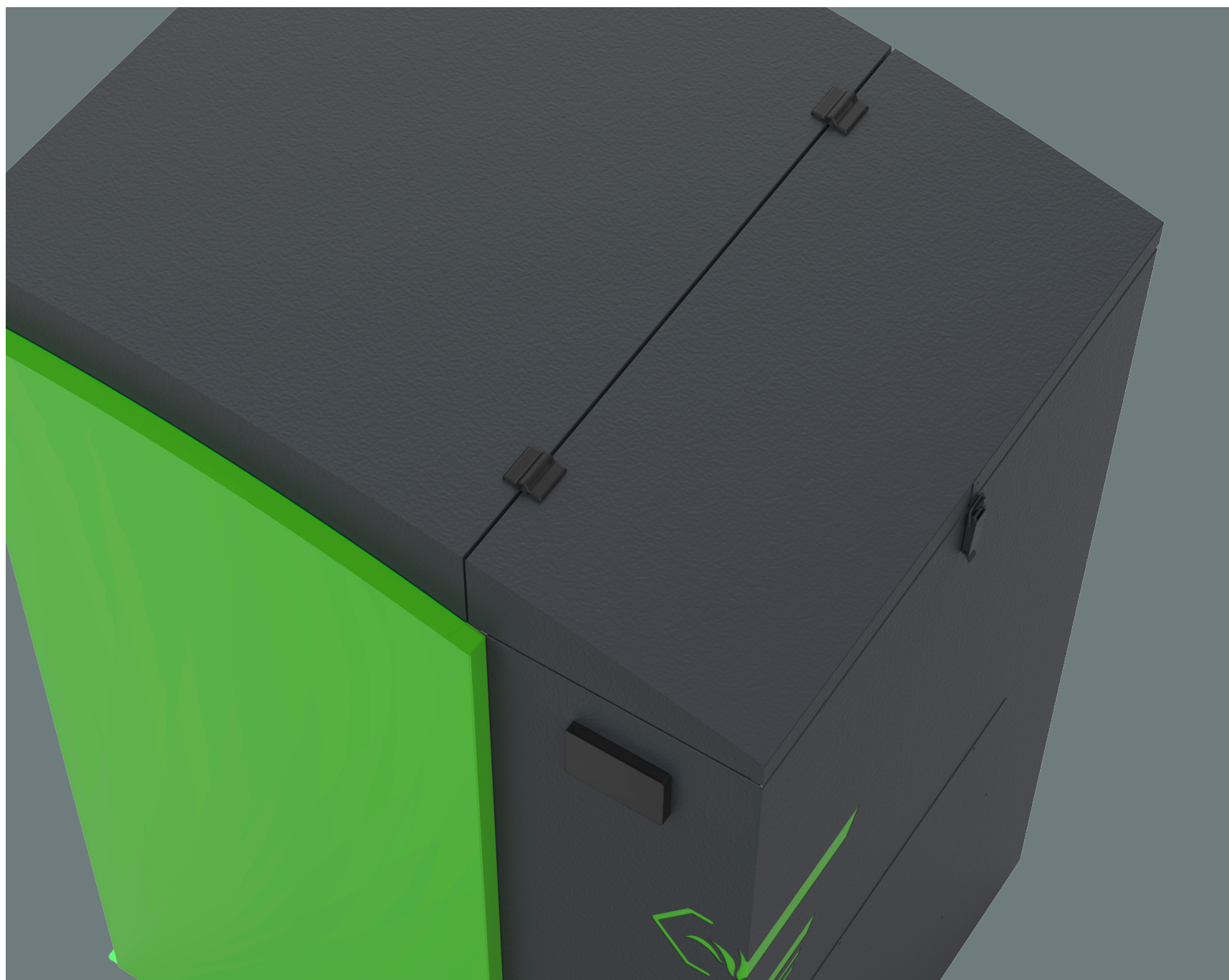
TITAN ADVANCE

TITAN ADVANCE non è una semplice combinata ma due caldaie in uno. Il meglio della tecnologia racchiuso in un'unica soluzione. La caldaia Titan è senza dubbio la scelta ideale per chi nel riscaldamento cerca solo l'eccellenza.

Nella configurazione standard, la Titan è proposta a vaso aperto, senza accessori inclusi.

Nella versione Full tutti i componenti idraulici sono assemblati all'interno del generatore rendendo così la macchina subito pronta per essere installata.

È inoltre dotata di un innovativo sistema di pulizia automatica dello scambiatore che permette di mantenere pulito il percorso fumi a garanzia di elevate prestazioni nel tempo.





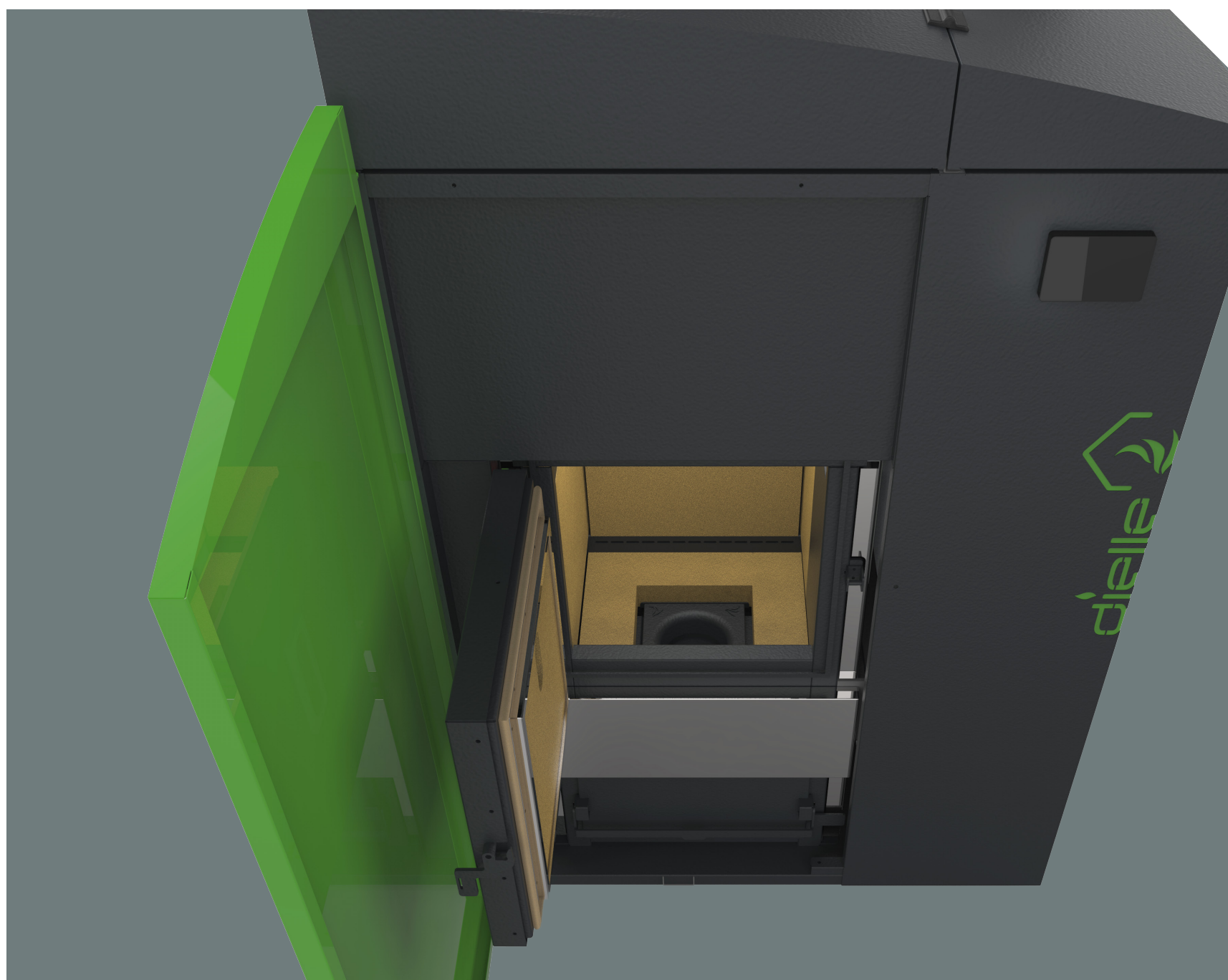
EN
TITAN ADVENCE is not a simple combi-boiler but two boilers in one. The best of technology in a single solution. Undoubtedly the ideal choice for those who seek only excellence in heating. In the standard configuration it is proposed with an open vessel, without accessories included. While in the Full version all the hydraulic components are assembled inside the generator, making the machine immediately ready for installation. It is also equipped with an automatic heat exchanger cleaning system that keeps the smoke path clean, guaranteeing high performance over time.

FR
TITAN ADVENCE n'est pas une simple chaudière combinée mais deux chaudières en une. Le meilleur de la technologie dans une seule solution. Sans aucun doute le choix idéal pour ceux qui ne recherchent que l'excellence en matière de chauffage. Dans la configuration standard, elle est proposée avec une cuve ouverte, sans accessoires inclus. Alors que dans la version Full, tous les composants hydrauliques sont assemblés à l'intérieur du générateur, ce qui rend la machine immédiatement prête à être installée. Elle est également équipée d'un système de nettoyage automatique de l'échangeur de chaleur qui maintient le parcours de la fumée propre, garantissant ainsi des performances élevées dans le temps.

ES
TITAN ADVENCE no es una simple caldera mixta, sino dos calderas en una. Lo mejor de la tecnología en una única solución. Sin duda, la elección ideal para quienes sólo buscan la excelencia en la calefacción. En la configuración estándar se propone con un recipiente abierto, sin accesorios incluidos. Mientras que en la versión Full todos los componentes hidráulicos están montados dentro del generador, lo que hace que la máquina esté inmediatamente lista para su instalación. Además, está equipada con un sistema de limpieza automática del intercambiador de calor que mantiene limpio el recorrido de los humos, garantizando un alto rendimiento a lo largo del tiempo.

DE
Der TITAN ADVENCE ist kein einfacher Kombikessel, sondern zwei Heizkessel in einem. Das Beste der Technik in einer einzigen Lösung. Zweifellos die ideale Wahl für alle, die nur das Beste in Sachen Heizung wollen. In der Standardkonfiguration wird er mit einem offenen Kessel und ohne Zubehör angeboten. In der Vollversion sind alle hydraulischen Komponenten im Generator eingebaut, so dass die Maschine sofort einsatzbereit ist. Er ist außerdem mit einem automatischen Wärmetauscher-Reinigungssystem ausgestattet, das den Rauchpfad sauber hält und so eine hohe Leistung über lange Zeit garantiert.

NL
TITAN ADVENCE is geen eenvoudige combi-ketel maar twee ketels in één. Het beste van de technologie in één enkele oplossing. Ongetwijfeld de ideale keuze voor wie alleen uitmuntendheid in verwarming zoekt. In de standaard uitvoering wordt hij voorgesteld met een open ketel, zonder toebehoren inbegrepen. Terwijl in de volledige versie alle hydraulische onderdelen in de generator zijn gemonteerd, waardoor de machine meteen klaar is voor installatie. Hij is ook uitgerust met een automatisch reinigingssysteem van de warmtewisselaar dat de rookweg schoon houdt en zo hoge prestaties op lange termijn garandeert.

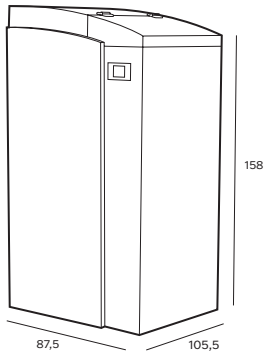




LINEA CALDAIE

TITAN ADVANCE

25\35\50



MODELLI STANDARD \ Standard models					
List	Code	Model	Power	 m³	Pellet Tank
page 22	TITADV25	TITAN ADVANCE 25	25 kW	550m³	181 Lt
page 22	TITADV25 + FULL	TITAN ADVANCE 25 FULL	25 kW	550m³	181 Lt
page 22	TITADV35	TITAN ADVANCE 35	35 kW	810m³	181 Lt
page 22	TITADV35 + FULL	TITAN ADVANCE 35 FULL	35 kW	810m³	181 Lt
page 22	TITADV50	TITAN ADVANCE 50	50 kW	1.100m³	181 Lt
page 22	MACS	TITAN ACS VERSION MAGGIORAZIONE VERSIONE ACS			



MODALITÀ LEGNA

- MODALITY WOOD
- MODALITÉ BOIS
- MODALIDAD MADERA
- MODALITÄT HOLZ
- MODALITEIT HOUT



MODALITÀ PELLET

- MODALITY PELLET
- MODALITÉ PELLET
- MODALIDAD PELLET
- MODALITÄT PELLET
- MODALITEIT PELLET



La CALDAIA TITAN ADVANCE passa automaticamente dalla modalità legna a quella pellet, e grazie a uno scambiatore variabile, sarà sempre efficiente in tutte le modalità. Anche utilizzando solo pellet. Attraverso degli attuatori elettrici, inoltre, la caldaia modifica automaticamente il percorso fumi e il flusso di aria comburente ottenendo così il massimo rendimento. Sempre.

EN
The TITAN ADVANCE BOILER automatically switches from wood to pellet mode, and thanks to a variable heat exchanger, it will always be efficient in all modes. Even when using only pellets. In addition, the boiler automatically modifies the flue gas path and combustion air flow by means of electric actuators to achieve maximum efficiency. Always.

FR
La chaudière TITAN ADVANCE passe automatiquement du mode bois au mode pellets, et grâce à un échangeur de chaleur variable, elle sera toujours efficace dans tous les modes. Même en utilisant uniquement des pellets. De plus, la chaudière modifie automatiquement le trajet des gaz de combustion et le flux d'air de combustion à l'aide d'actionneurs électriques pour obtenir un rendement maximal. Toujours.

ES
La CALDERA TITAN ADVANCE cambia automáticamente del modo de leña al de pellets, y gracias a un intercambiador de calor variable, siempre será eficiente en todos los modos. Incluso cuando se utiliza sólo pellets. Además, la caldera modifica automáticamente el recorrido de los gases de combustión y el caudal de aire de combustión mediante actuadores eléctricos para conseguir la máxima eficiencia. Siempre.

DE
Der TITAN ADVANCE BOILER schaltet automatisch von Holz- auf Pelletbetrieb um und ist dank eines variablen Wärmetauschers in allen Betriebsarten immer effizient. Auch wenn nur Pellets verwendet werden. Außerdem passt der Kessel den Abgasweg und den Verbrennungsluftstrom mithilfe elektrischer Stellantriebe automatisch an, um maximale Effizienz zu erreichen. Immer.

NL
De TITAN ADVANCE BOILER schakelt automatisch over van de hout- op de pelletstand, en dankzij een variabele warmtewisselaar is hij in alle standen altijd efficiënt. Zelfs bij gebruik van alleen pellets. Bovendien wijzigt de ketel automatisch het rookgastraject en de verbrandingsluchtstroom door middel van elektrische actuators om een maximaal rendement te bereiken. Altijd.





VERSIONE MODELLI

VERSION MODELS \ VERSION DE MODÈLES \ VERSIÓN DE MODELOS \ MODELL VERSION \ MODELVERSIE



TITAN

La caldaia **TITAN** nella versione standard non ha idraulica e può essere facilmente adattata a impianti a vaso aperto

EN
The Titan boiler in the standard version has no hydraulics and can be easily adapted to open vessel systems.

FR
La chaudière Titan en version standard n'a pas de système hydraulique et peut être facilement adaptée aux systèmes à vaisseaux ouverts.

ES
La caldera Titan, en su versión estándar, no tiene sistema hidráulico y puede adaptarse fácilmente a los sistemas de recipientes abiertos.

DE
Der Titan-Kessel in der Standardausführung hat keine Hydraulik und kann leicht an offene Kesselsysteme angepasst werden.

NL
De Titan ketel in de standaarduitvoering heeft geen hydrauliek en kan gemakkelijk aan open ketelsystemen aangepast worden.



TITAN FULL

Nella versione **FULL** è pronta per essere installata. Corredata di componenti idraulici, serpentina e valvola a scarico termico può lavorare a circuito chiuso

EN
In the FULL version the TITAN boiler is ready for installation.
Equipped with hydraulic components, coil and thermal discharge valve it can work in closed circuit..

FR
Dans la version FULL, la chaudière TITAN est prête à être installée.
Équipée de composants hydrauliques, d'un serpentin et d'une soupape de décharge thermique, elle peut fonctionner en circuit fermé.

FR
En la versión FULL, la caldera TITAN está lista para su instalación.
Equipada con componentes hidráulicos, serpentín y válvula de descarga térmica, puede trabajar en circuito cerrado.

FR
In der FULL-Version ist der TITAN-Kessel einbaufertig.
Ausgestattet mit Hydraulikkomponenten, Spule und thermischem Ablassventil kann er im geschlossenen Kreislauf arbeiten..

FR
In de VOLLEDIGE versie is de TITAN boiler klaar voor installatie.
Uitgerust met hydraulische componenten, spoel en thermische afvoerlep kan hij in gesloten circuit werken.

ACS* VERSION

Scambiatore con serpentina in Rame alettato estraibile

EN
Heat exchanger with removable finned copper coil

FR
Échangeur de chaleur avec serpentin amovible en cuivre à ailettes

ES
Intercambiador de calor con serpentín de cobre aleteado extraíble

DE
Wärmetauscher mit herausnehmbarem, geripptem Kupferregister

NL
Warmtewisselaar met uitneembare koperen spoel met lamellen

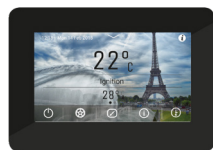
*ACS - Acqua Calda Sanitaria
*ACS - Sanitary hot water
*ACS - Eau chaude sanitaire
*ACS - Agua caliente sanitaria
*ACS - Sanitäres Warmwasser
*ACS - Sanitair warm water



TITAN ADVANCE

DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



COLOR TOUCH SCREEN

Display multifunzione per la gestione della stufa

EN COLOUR TOUCH SCREEN

Multifunctional display for stove management

FR ÉCRAN TACTILE COULEUR

Affichage multifonctionnel pour la gestion des poêles

ES PANTALLA TÁCTIL EN COLOR

Pantalla multifuncional para la gestión de la estufa

DE FARB-TOUCHSCREEN

Multifunktionsdisplay für die Herdverwaltung

NL KLEUREN TOUCH SCREEN

Multifunctioneel display voor kachelbeheer



PROGRAMMING

Sistema di gestione della temperatura giornaliera

EN PROGRAMMING

Daily temperature management system

FR PROGRAMMING

Système de gestion de la température quotidienne

ES PROGRAMMING

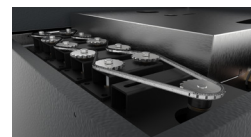
Sistema de gestión de la temperatura diaria

DE PROGRAMMING

Tägliches Temperaturmanagementsystem

NL PROGRAMMING

Dagelijks temperatuurbeheersysteem



AUTOCLEANING

Sistema Pulizia Automatica dei Turbolatori

EN AUTOCLEANING

Automatic Turbolator Cleaning System

FR AUTOCLEANING

Système de nettoyage automatique du turbolateur

ES AUTOCLEANING

Sistema de limpieza automática del turbolador

DE AUTOCLEANING

Automatisches Turbolator-Reinigungssystem

NL AUTOCLEANING

Automatisch Turbolator Reinigingssysteem



VALVOLA ANTICONDENSA

Valvola miscelatrice anticondensa

EN ANTI-CONDENSATION VALVE

Mixing valve anti-condensation

FR VANNE ANTI-CONDENSATION

Vanne de mélange anti-condensation

ES VÁLVULA ANTICONDENSACIÓN

Válvula mezcladora anticondensación

DE ANTIKONDENSATIONSVENTIL

Mischventil gegen Kondenswasserbildung

NL ANTICONDENS VENTIEL

Mengventiel anti-condens



SENSORE PELLETT

Sensore di controllo livello pellet nel serbatoio

EN PELLETT LEVEL SENSOR

Daily temperature management system

FR CAPTEUR DE NIVEAU DE PELLETS

Capteur pour surveiller le niveau des pellets dans la trémie

ES SENSOR DE NIVEL DE PELLETS

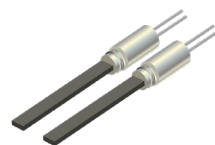
Sensor para controlar el nivel de pellets en la tolva

DE PELLETT-FÜLLSTANDSSENSOR

Sensor zur Überwachung des Pelletfüllstands im Trichter

NL SENSOR VOOR HET PELLETTNIVEAU

Sensor om het pelletniveau in de trechter te controleren



CANDELETTE AL QUARZO

Resistenza in cristallo di quarzo per una più rapida accensione della stufa

EN QUARTZ GLOW PLUGS

Quartz crystal heating element for quicker ignition of the stove

FR BOUGIES DE PRÉCHAUFFAGE À QUARTZ

Élément chauffant en cristal de quartz pour un allumage plus rapide du poêle

ES BUJÍAS DE CUARZO

Elemento calefactor de cristal de cuarzo para un encendido más rápido de la estufa

DE QUARZ-GLÜHKERZEN

Quarzkristall-Heizelement für eine schnellere Zündung des Ofens

NL KWARTS GLOEIBOUGIES

Verwarmingsselement met kwarts kristal voor een snellere ontsteking van de kachel



IDRAULICA INTEGRATA

Dotazione idraulica completa preinstallata

EN INTEGRATED HYDRAULICS

Complete hydraulic equipment pre-installed

FR HYDRAULIQUE INTÉGRÉ

Équipement hydraulique complet pré-installé

ES SISTEMA HIDRÁULICO INTEGRADO

Equipo hidráulico completo preinstalado

DE INTEGRIERTE HYDRAULIK

Komplette hydraulische Ausrüstung vorinstalliert

NL GEÏNTEGREERDE HYDRAULICA

Complete hydraulische uitrusting voorgeïnstalleerd



TECNOLOGIA TWIST

Grazie alla turbolenza idraulica, aumenta l'efficienza energetica

EN TWIST TECHNOLOGY

Hydraulic turbulence increases energy efficiency

FR TECHNOLOGIE TWIST

La turbulence hydraulique augmente l'efficacité énergétique

ES TECNOLÓGIA TWIST

La turbulencia hidráulica aumenta la eficiencia energética

DE TWIST-TECHNOLOGIE

Hydraulische Turbulenzen erhöhen die Energieeffizienz

NL WERVELTECHNOLOGIE

Hydraulische turbulentie verhoogt energie-efficiëntie



SISTEMA PER LA GESTIONE DELL'IMPIANTO CON SONDE E TERMOSTATI + SISTEMA DI GESTIONE CENTRALE TERMICA INTEGRATI

- EN PLANT MANAGEMENT SYSTEM WITH INTEGRATED PROBES AND THERMOSTATS + CENTRAL HEATING MANAGEMENT SYSTEM
FR SYSTÈME DE GESTION DES PLANTES AVEC SONDES ET THERMOSTATS INTÉGRÉS + SYSTÈME DE GESTION DU CHAUFFAGE CENTRAL
ES SISTEMA DE GESTIÓN DE LA PLANTA CON SONDAS Y TERMOSTATOS INTEGRADOS + SISTEMA DE GESTIÓN DE LA CALEFACCIÓN CENTRAL
DE ANLAGENMANAGEMENTSYSTEM MIT INTEGRIERTEN SONDEN UND THERMOSTATEN + ZENTRALHEIZUNGSMANAGEMENTSYSTEM
NL INSTALLATIEBEHEERSYSTEEM MET GEÏNTEGREERDE SONDEN EN THERMOSTATEN + BEHEERSYSTEEM VOOR DE CENTRALE VERWARMING

A IMPIANTO DIRETTO

- EN Direct installation
FR Installation directe
ES Instalación directa
DE Direkter Einbau
NL Directe installatie

B IMPIANTO DIRETTO + PRODUTTORE SANITARIO

- EN Direct installation +
sanitary producer
FR Installation directe +
producteur sanitaire
ES Instalación directa +
productor sanitario
DE Direkte Installation +
Sanitärhersteller
NL Directe installatie +
sanitairproducent

C PUFFER

D IMPIANTO DIRETTO + BOLLITORE SANITARIO

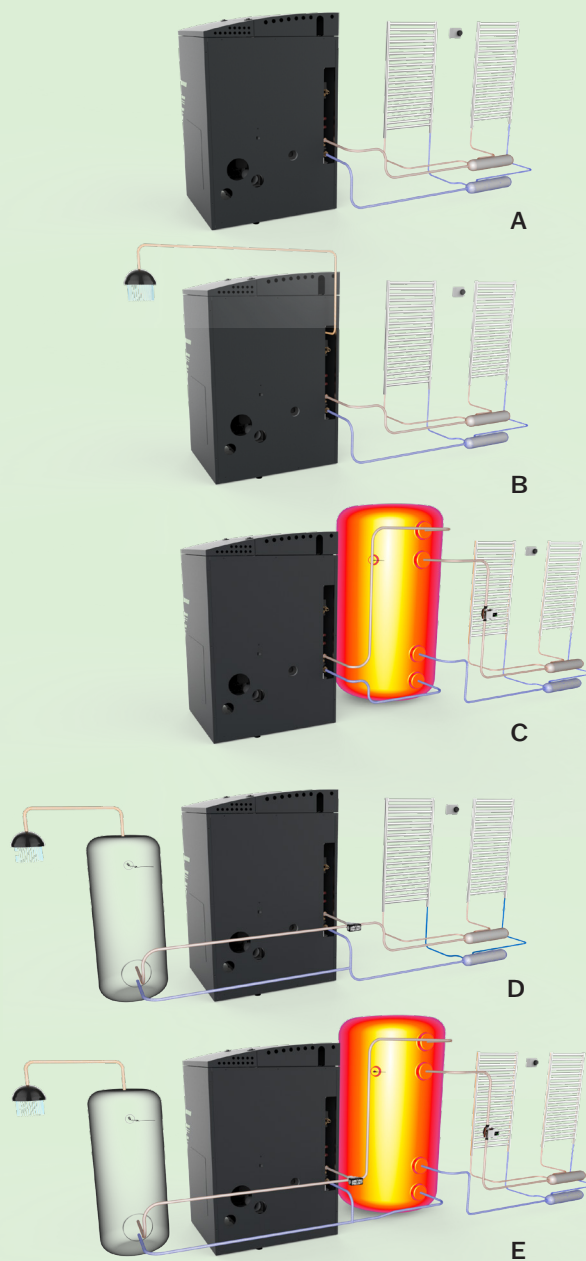
- EN Direct installation +
Domestic water heater
FR Installation directe +
Chauffe-eau domestique
ES Instalación directa +
Calentador de agua doméstico
DE Direkter Einbau +
Brauchwassererhitzer
NL Directe installatie +
Sanitair waterverwarmer

E PUFFER + BOLLITORE SANITARIO

- EN Puffer +
Domestic water heater
FR Puffer +
Chauffe-eau domestique
ES Puffer +
Calentador de agua doméstico
DE Puffer +
Brauchwassererhitzer
NL Puffer +
Sanitair waterverwarmer

SCHEMI DI ESEMPIO

EXAMPLE SCHEMES \ EXEMPLES DE RÉGIMES \ ESQUEMAS DE EJEMPLO
BEISPIELPROGRAMME \ VOORBEELDREGELINGEN



OPTIONAL

CONTROLLO DELLA COMBUSTIONE Sistema autoregolazione della combustione

- EN COMBUSTION CONTROL
Self-regulating combustion system
FR CONTRÔLE DE LA COMBUSTION
Système de combustion autorégulé
ES CONTROL DE LA COMBUSTIÓN
Sistema de combustión autorregulado
DE VERBRENNUNGSSTEUERUNG
Selbstregulierendes Verbrennungssystem
NL VERBRANDINGSREGELING
Zelfregulerend verbrandingssysteem



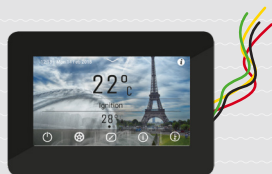
L'avanzato sistema di regolazione gestisce automaticamente la combustione tramite due ventilatori misurando la depressione in camera. La continua regolazione garantisce un rendimento e una efficienza costante nel tempo.

- EN The advanced control system automatically manages combustion via two fans by measuring the depression in the chamber. The continuous regulation guarantees constant efficiency and performance over time.
FR Le système de contrôle avancé gère automatiquement la combustion via deux ventilateurs en mesurant la dépression dans la chambre. La régulation continue garantit une efficacité et des performances constantes dans le temps.
ES El avanzado sistema de control gestiona automáticamente la combustión a través de dos ventiladores midiendo la depresión en la cámara. La regulación continua garantiza una eficiencia y un rendimiento constantes a lo largo del tiempo.
DE Das fortschrittliche Kontrollsystem steuert die Verbrennung automatisch über zwei Ventilatoren, indem es den Unterdruck in der Kammer misst. Die kontinuierliche Regelung garantiert eine gleichbleibende Effizienz und Leistung über die Zeit.
NL Het geavanceerde regelsysteem regelt automatisch de verbranding via twee ventilatoren door de onderdruk in de kamer te meten. De continue regeling garandeert een constant rendement en prestaties in de loop van de tijd.

TITAN ADVANCE

DOTAZIONI OPZIONALI

OPTIONAL EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT OPTIONNEL \ EQUIPAMIENTO OPCIONAL \ OPTIONALE AUSSTATTUNG \ FACULTATIEVE UITRUSTING

**OPT19****DISPLAY TOUCH FILARE**

Display per la gestione completa della stufa

EN WIRED CONTROL PANEL (OPT19)

Display for complete stove management

FR PANNEAU DE CONTRÔLE CÂBLÉ (OPT19)

Affichage pour une gestion complète du poêle

ES PANEL DE CONTROL CON CABLE (OPT19)

Pantalla para la gestión completa de la estufa

DE VERDRAHTETE STEUERTAFEL (OPT19)

Display für komplette Herdverwaltung

NL BEDRAAD BEDIENINGSPANEEL (OPT19)

Display voor volledig kachelbeheer

**OPT028****SONDA PUFFER**

Sonda per la gestione del Puffer

EN PUFFER PROBE (OPT28)

Puffer management probe

FR BALLON TAMPON SONDE (OPT28)

Sonde de gestion des soufflets

ES SONTA DE PUFFER (OPT28)

Sonda para la gestión de los tampones

DE PUFFERSONDE (OPT28)

Sonde für das Puffermanagement

NL PUFFER SONDE (OPT28)

Puffer management sonde

**OPT65****DIELLE APP CONTROL**

Per la completa gestione della stufa da smarphone e tablet

EN DIELLE APP CONTROL (OPT65)

App for managing the stove from smartphones and tablets

FR DIELLE APP CONTROL (OPT65)

App pour gérer le poêle à partir de smartphones et de tablettes

ES DIELLE APP CONTROL (OPT65)

App para gestionar la estufa desde smartphones y tablets

DE DIELLE APP STEUERUNG (OPT65)

App zur Steuerung des Ofens über Smartphones und Tablets

NL DIELLE APP CONTROLE (OPT65)

App voor het beheer van de kachel vanaf smartphones en tablets





DIELLE D-CONNECT

CONTROLLO INTELLIGENTE DELLA STUFA

INTELLIGENT STOVE CONTROL \ CONTRÔLE INTELLIGENT DU POÊLE \ CONTROL INTELIGENTE DE LA ESTUFA
INTELLIGENTE HERDSTEUERUNG \ INTELLIGENTE KACHELBEDIENUNG

Il dispositivo **D-Connect Dielle** permette la connessione della stufa con lo smartphone (tramite Dielle App* inclusa) e diversi dispositivi di controllo, per una gestione estremamente semplice e integrata del riscaldamento.
La configurazione **plug & play** (OPT60) permette l'installazione rapida e senza alcun passaggio di cavi, mentre la configurazione da **incasso** (OPT61) permette il collegamento tramite cavo fino a un massimo di **30 metri** di distanza dalla stufa. **D-Connect Dielle** garantisce la piena compatibilità con l'assistente vocale **Alexa®**.

EN \ This small device allows the stove to be connected to your smartphone (via the Dielle App* included) and various other control devices, making heating management extremely simple and integrated.
The plug & play configuration allows quick installation without any cables.
The built-in configuration allows connection up to a maximum of 30 metres away from the stove.
Dielle's D-Connect also allows full compatibility with the Alexa® voice assistant.

FR \ Ce petit appareil vous permet de connecter le poêle avec votre smartphone (via l'application Dielle* incluse) et divers autres dispositifs de contrôle, rendant la gestion du chauffage extrêmement simple et intégrée.
La configuration "plug & play" permet une installation rapide sans aucun câble.
La configuration intégrée permet une connexion jusqu'à 30 mètres maximum du poêle.
Dielle D-Connect permet également une compatibilité totale avec l'assistant vocal Alexa®.

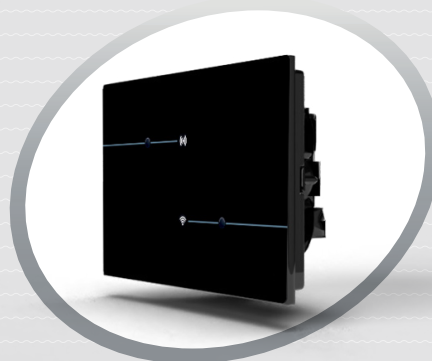
ES \ Este pequeño dispositivo permite conectar la estufa con el smartphone (a través de la aplicación Dielle* incluida) y otros dispositivos de control, lo que hace que la gestión de la calefacción sea extremadamente sencilla e integrada.
La configuración plug & play permite una instalación rápida sin necesidad de cables.
La configuración incorporada permite la conexión hasta un máximo de 30 metros de distancia de la estufa.
Dielle D-Connect también permite una compatibilidad total con el asistente de voz Alexa®.

DE \ Mit diesem kleinen Gerät können Sie den Kaminofen mit Ihrem Smartphone (über die mitgelieferte Dielle App*) und verschiedenen anderen Steuergeräten verbinden, was das Heizungsmanagement extrem einfach und integriert macht.
Die Plug & Play-Konfiguration ermöglicht eine schnelle Installation ohne jegliche Kabel.
Die Einbaukonfiguration ermöglicht den Anschluss bis zu einer Entfernung von maximal 30 Metern vom Ofen.
Dielle D-Connect ermöglicht auch volle Kompatibilität mit dem Sprachassistenten Alexa®.

NL \ Met dit kleine apparaatje kunt u de kachel verbinden met uw smartphone (via de meegeleverde Dielle App*) en diverse andere bedieningsapparaten, waardoor het beheer van de verwarming uiterst eenvoudig en geïntegreerd wordt.
De plug & play-configuratie maakt een snelle installatie mogelijk zonder dat kabels nodig zijn.
De inbouwconfiguratie maakt aansluiting mogelijk tot op maximaal 30 meter afstand van de kachel.
Dielle D-Connect maakt ook volledige compatibiliteit met de Alexa® spraakassistent mogelijk.



OPT60
D-CONNECT



OPT61
D-CONNECT PLUS

INCLUDE \ INCLUDES \ INCLUDE \ INCLUYE \ INKLUSIVE \ INCLUSIEF



DIELLE APP

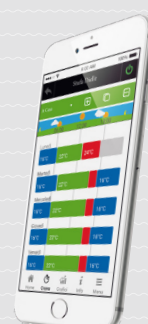
Gestione tramite smartphone e tablet

EN Management from smartphone and tablet
FR Gestion à partir d'un smartphone et d'une tablette
ES Gestión desde el smartphone y la tableta
DE Verwaltung mit Smartphones und Tablets
NL Beheer met smartphones en tablets

HEAT VALET

Programma Riscaldamento Intelligente

EN Program Heating Intelligent
FR Programme Chauffage Intelligent
ES Programa Calefacción Inteligente
DE Programm Heizen Intelligent
NL Program Verwarming Intelligent



A RICHIESTA \ ON DEMAND \ SUR DEMANDE \ A PEDIDO \ AUF ANFRAGE \ OP MAAT



OPT62

RADIO COMANDO WIRELESS

EN Wireless Radio Control
FR Commande radio sans fil
ES Radiocontrol inalámbrico
DE Drahtlose Funksteuerung
NL Draadloze radiobesturing

OPT63

TERMOSTATO DI ZONA SENZA FILI

EN Wireless zone thermostat
FR Thermostat de zone sans fil
ES Termostato de zona inalámbrico
DE Funk-Zonenthermostat
NL Draadloze zonethermostaat



* è necessaria una rete WiFi in prossimità del modulo \ a WiFi network is required in the vicinity of the module \ un réseau WiFi est nécessaire à proximité du module \ se requiere una red WiFi en las proximidades del módulo \ een WiFi-netwerk is vereist in de nabijheid van de module

MODULO DI ESPANSIONE **MES01**

ESPANSIONE CENTRALINA ESTERNA REGOLAZIONE ZONE CLIMATICHE

EXPANSION EXTERNAL CONTROL UNIT CLIMATE ZONE REGULATION \ EXPANSION COMMANDE EXTERNE RÉGULATION DE LA ZONE CLIMATIQUE DE L'UNITÉ \
EXPANSIÓN CONTROL EXTERNO REGULACIÓN DE LA ZONA CLIMÁTICA DE LA UNIDAD \ ERWEITERUNG EXTERNE STEUERUNG
KLIMAZONENREGELUNG DER EINHEIT \ UITBREIDING EXTERNE REGELING UNIT KLIMAATZONEREGELING

Espansione centralina elettronica per la gestione dei **KIT ZONE MISCELATE** - Cod. MES02 (Max 3) per il controllo delle temperature di mandata in base alle curve climatiche. Questo modulo di espansione dialoga tramite bus con la centralina principale, affinché le zone vengano gestite tramite il display touch in dotazione alla caldaia. I Gruppi o il collettore devono essere installati a valle di un puffer.

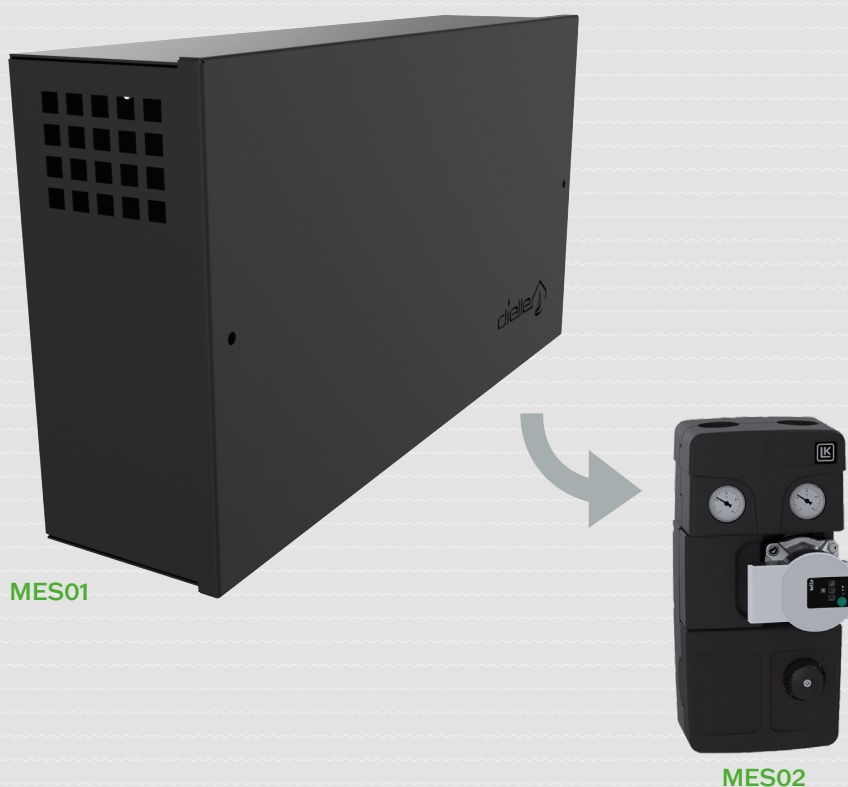
EN
Expansion electronic control unit for the management of the MIXED ZONES KIT - MES02 (Max 3) for the control of the delivery temperatures according to the climatic curves. This expansion module dialogues via bus with the main control unit so that the zones are managed via the touch screen display supplied with the boiler. Groups or the collector must be installed downstream of a puffer.

FR
Unité de contrôle électronique d'expansion pour la gestion du KIT ZONES MIXTES - MES02 (Max 3) pour le contrôle des températures de livraison en fonction des courbes climatiques. Ce module d'expansion dialogue via le bus avec l'unité de commande principale afin que les zones soient gérées via l'écran tactile fourni avec la chaudière. Les groupes ou le collecteur doivent être installés en aval d'un puffer.

ES
Unidad de control electrónico de expansión para la gestión del KIT DE ZONAS MIXTAS - MES02 (Max 3) para el control de las temperaturas de impulsión según las curvas climáticas. Este módulo de expansión dialoga vía bus con la unidad de control principal para que las zonas se gestionen a través de la pantalla táctil suministrada con la caldera. Los grupos o el colector deben instalarse a continuación de un calefactor.

DE
Elektronisches Erweiterungssteuergerät für die Verwaltung des MIXED ZONES KIT - MES02 (max. 3) für die Steuerung der Vorlauftemperaturen gemäß den Klimakurven. Dieses Erweiterungsmodul steht über den Bus mit der Hauptsteuereinheit im Dialog, so dass die Zonen über das mit dem Kessel gelieferte Touchscreen-Display verwaltet werden. Die Gruppen oder der Kollektor müssen hinter einem Puffer installiert werden.

NL
Uitbreidings elektronische regelenheid voor het beheer van de GEMENGDE ZONES KIT - MES02 (Max 3) voor het regelen van de afgiftetemperaturen volgens de klimaatcurven. Deze uitbreidingsmodule dialogueert via een bus met de hoofdregelenheid, zodat de zones beheerd worden via het bij de ketel geleverde touch screen display. Groepen of de collector moeten stroomafwaarts van een puffer geïnstalleerd worden.



MES02 KIT MISCELAZIONE ALTA/BASSA TEMPERATURA

Kit di miscelazione per gestione zone alta o bassa temperatura gestibile tramite l'espansione MES01 a temperatura variabile

- EN **HIGH/LOW TEMPERATURE MIXING KIT**
Mixing kit for managing high or low temperature zones manageable via the MES01 variable temperature expansion unit
- FR **KIT DE MÉLANGE HAUTE/BASSE TEMPÉRATURE**
Kit de mélange pour la gestion de zones à haute ou basse température gérables via l'unité d'expansion à température variable MES01
- ES **KIT DE MEZCLA DE ALTA/BAJA TEMPERATURA**
Kit de mezcla para la gestión de zonas de alta o baja temperatura gestionable a través de la unidad de expansión de temperatura variable MES01
- DE **MISCHKIT FÜR HOHE/NIEDRIGE TEMPERATUREN**
Mischkit für die Verwaltung von Hoch- oder Niedertemperaturzonen, die über die variable Temperaturerweiterungseinheit MES01 verwaltet werden können
- NL **MENGKIT VOOR HOGE/LAGE TEMPERATUUR**
Mengkit voor het beheer van zones met hoge of lage temperatuur, te beheren via de MES01 variabele temperatuurexpansie-eenheid

COLLETTORE PER ZONE MISCELATE

Collettore per il collegamento di 2 o 3 kit di miscelazione

- EN **MANIFOLD FOR MIXING ZONES (MES03\04)**
Manifold for connecting 2 or 3 mixing kits
- FR **COLLECTEUR POUR LES ZONES DE MÉLANGE (MES03\04)**
Collecteur pour connecter 2 ou 3 kits de mélange
- ES **COLECTOR PARA ZONAS DE MEZCLA (MES03\04)**
Colector para conectar 2 ó 3 kits de mezcla
- DE **VERTEILER FÜR MISCHZONEN (MES03\04)**
Verteiler für den Anschluss von 2 oder 3 Mischkits
- NL **SPRUITSTUK VOOR MENGZONES (MES03\04)**
Spruitstuk om 2 of 3 mengsets aan te sluiten



MES03 COLLETTORE 2 ZONE

- 2-Zone Manifold
- Collecteur à 2 zones
- Colector de 2 zonas
- 2-Zonen-Verteiler
- 2-zone verdeelstuk

MES04 COLLETTORE 3 ZONE

- 3-Zone Manifold
- Collecteur à 3 zones
- Colector de 3 zonas
- 3-Zonen-Verteiler
- 3-zone verdeelstuk



GRUPPO DI GESTIONE SOLARE

L'ELETTRONICA CHE SCEGLIE SEMPRE LA FONTE DI CALORE PIÙ CONVENIENTE

SOLAR MANAGEMENT GROUP \ GROUPE DE GESTION SOLAIRE \ GRUPO DE GESTIÓN SOLAR
SOLAR-MANAGEMENT-GROUPE \ SOLAR MANAGEMENT GROEP

Il **GRUPPO SOLARE**, unitamente all'installazione obbligatoria di un puffer permette la completa gestione dei pannelli solari termici. Il sistema, con pompa modulante PWM permette un'efficiente gestione dell'energia regolando la portata del fluido, per ottenere il massimo del rendimento anche in giornate poco assolate.

La centralina elettronica controlla così l'impianto solare in base alle condizioni della centrale termica.

EN
The SOLAR GROUP allows the complete management of the solar thermal panels without the addition of other components.
The system, with a PWM modulating pump, allows efficient energy management by regulating the fluid flow rate, to obtain maximum efficiency even on days with little sunlight.
The central management system controls the solar system according to the conditions of the heating plant. The coil included in the solar unit is sized for a 7m² collector area.

FR
Le SOLAR GROUPE permet la gestion complète des panneaux solaires thermiques sans l'ajout d'autres composants.
Le système, doté d'une pompe modulante PWM, permet une gestion efficace de l'énergie en régulant le débit du fluide, afin d'obtenir une efficacité maximale même les jours de faible ensoleillement.
Le système de gestion central contrôle l'installation solaire en fonction des conditions de la centrale de chauffage. Le serpentin inclus dans l'unité solaire est dimensionné pour une surface de collecteur de 7m².

ES
El GRUPO SOLAR permite la gestión completa de los paneles solares térmicos sin necesidad de añadir otros componentes.
El sistema, con una bomba modulante PWM, permite una gestión eficiente de la energía mediante la regulación del caudal del fluido, para obtener la máxima eficiencia incluso en días con poca luz solar.
El sistema de gestión centralizada controla el sistema solar en función de las condiciones de la instalación de calefacción. El serpentín incluido en la unidad solar está dimensionado para una superficie de colectores de 7m².

DE
Die SOLAR GROUP ermöglicht das komplette Management der Solarkollektoren, ohne dass weitere Komponenten hinzugefügt werden müssen.
Das System mit einer modulierenden PWM-Pumpe ermöglicht ein effizientes Energiemanagement, indem es den Flüssigkeitsdurchfluss reguliert, um auch an Tagen mit wenig Sonnenlicht eine maximale Effizienz zu erzielen.
Das zentrale Managementsystem steuert die Solaranlage entsprechend den Bedingungen der Heizungsanlage. Die in der Solaranlage enthaltene Spule ist für eine Kollektorfläche von 7 m² ausgelegt.

NL
De SOLAR GROEP maakt een volledig beheer van de thermische zonnepanelen mogelijk zonder toevoeging van andere componenten.
Het systeem, met een PWM modulerende pomp, maakt een efficiënt energiebeheer mogelijk door het vloeistofdebiet te regelen, om een maximaal rendement te verkrijgen, zelfs op dagen met weinig zonlicht.
Het centrale beheersysteem regelt het zonnestelsel volgens de condities van de verwarmingsinstallatie. De in de zonne-installatie opgenomen spoel is geschikt voor een collectoroppervlak van 7 m².

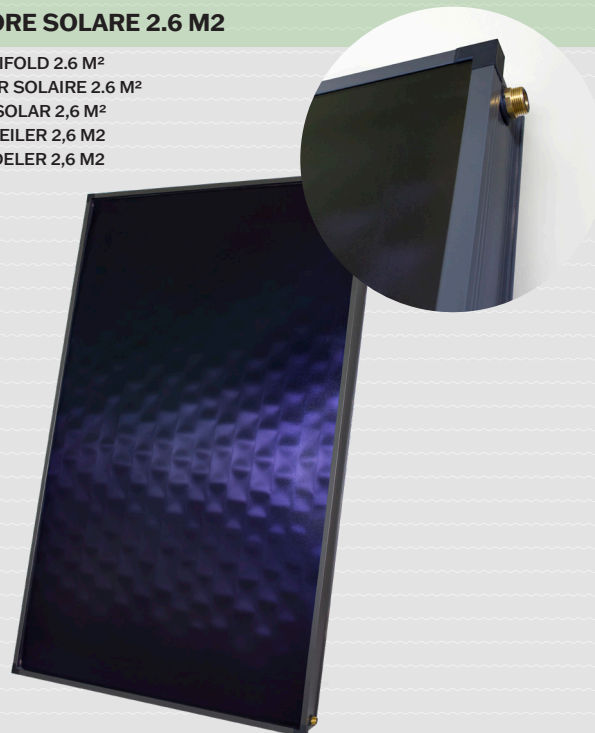
EH03 GRUPPO DI GESTIONE SOLARE

EN SOLAR MANAGEMENT GROUP
FR GROUPE DE GESTION SOLAIRE
ES GRUPO DE GESTIÓN SOLAR
DE SOLAR-MANAGEMENT-GROUPE
NL SOLAR MANAGEMENT GROEP



EH04 COLLETTORE SOLARE 2.6 M2

EN SOLAR MANIFOLD 2.6 M²
FR COLLECTEUR SOLAIRE 2.6 M²
ES COLECTOR SOLAR 2,6 M²
DE SOLARVERTEILER 2,6 M2
NL ZONNEVERDELER 2,6 M2



IAK3 KIT ACCESSORI INSTALLAZIONE 3 COLLETTORI

EN INSTALLATION ACCESSORIES KIT
3 COLLECTORS
FR KIT D'ACCESSOIRES POUR
L'INSTALLATION 3 COLLECTEURS
ES KIT DE ACCESORIOS DE INSTALACIÓN
3 COLECTORES
DE INSTALLATIONSZUBEHÖRSATZ
3 KOLLEKTOREN
NL INSTALLATIE ACCESSOIRES KIT
3 COLLECTOREN

IAK4 KIT ACCESSORI INSTALLAZIONE 4 COLLETTORI

EN INSTALLATION ACCESSORIES KIT
4 COLLECTORS
FR KIT D'ACCESSOIRES POUR
L'INSTALLATION 4 COLLECTEURS
ES KIT DE ACCESORIOS DE INSTALACIÓN
4 COLECTORES
DE INSTALLATIONSZUBEHÖRSATZ
4 KOLLEKTOREN
NL INSTALLATIE ACCESSOIRES KIT
4 COLLECTOREN

FSR3 FISSAGGIO PER TETTO INCLINATO 3 COLLETTORI

EN IFASTENING FOR SLOPING ROOF
3 COLLECTORS
FR FIXATION DE FIXATION POUR TOIT EN
PENTE 3 CAPTEURS
ES FIJACIÓN PARA TEJADO INCLINADO 3
COLECTORES
DE BEFESTIGUNG FÜR SCHRÄGDACH 3
KOLLEKTOREN
NL BEVESTIGING VOOR SCHUIN DAK 3
COLLECTOREN

FSR4 FISSAGGIO PER TETTO INCLINATO 4 COLLETTORI

EN IFASTENING FOR SLOPING ROOF
4 COLLECTORS
FR FIXATION DE FIXATION POUR TOIT EN
PENTE 4 CAPTEURS
ES FIJACIÓN PARA TEJADO INCLINADO 4
COLECTORES
DE BEFESTIGUNG FÜR SCHRÄGDACH 4
KOLLEKTOREN
NL BEVESTIGING VOOR SCHUIN DAK 4
COLLECTOREN

EASY REFILL SYSTEM

SISTEMA FACILITATO DI CARICAMENTO DEL PELLET

EASY PELLET LOADING SYSTEM \ SYSTÈME DE CHARGEMENT FACILE DES GRANULÉS \ SISTEMA DE CARGA DE PELLETS FÁCIL
EINFACHES PELLET-LADESYSTEM \ EENVOUDIG PELLET LAADSYSTEEM

Il sistema **EASY REFILL DIELE** permette il caricamento facilitato del pellet nella caldaia, grazie al comodo serbatoio esterno di cui è dotato, riducendo così notevolmente gli interventi di approvvigionamento del combustibile.

Il processo Plug and Play e le ridotte dimensioni d'ingombro permettono una facile installazione, che può avvenire anche in un secondo momento su impianti già installati. La distanza massima possibile dal serbatoio è di 5 mt.

EN
The **Dielle Easy Refill** system allows easy loading of pellets into the boiler, thanks to its convenient external tank, thus considerably reducing the need for fuel supply. The Plug and Play process and small overall dimensions allow for easy installation, which can also be done later on already installed systems. The maximum possible distance from the tank is 5 m.

FR
Le système **Dielle Easy Refill** permet de charger facilement les pellets dans la chaudière, grâce au réservoir externe pratique dont elle est équipée, ce qui réduit considérablement le besoin d'alimentation en combustible. Le procédé "Plug and Play" et les dimensions réduites de l'appareil permettent une installation facile, qui peut également être effectuée ultérieurement sur des systèmes déjà installés. La distance maximale possible du réservoir est de 5 mt.

ES
El sistema **Dielle Easy Refill** permite cargar fácilmente los pellets en la caldera, gracias al cómodo depósito externo con el que está equipado, reduciendo así considerablemente la necesidad de suministro de combustible. El proceso Plug and Play y las reducidas dimensiones totales permiten una fácil instalación, que también puede realizarse posteriormente en sistemas ya instalados. La distancia máxima posible del tanque es de 5 mt.

DE
Das **Dielle Easy Refill** System ermöglicht dank des praktischen externen Tanks, mit dem es ausgestattet ist, ein einfaches Einfüllen der Pellets in den Kessel, wodurch der Bedarf an Brennstoffzufuhr erheblich reduziert wird. Das Plug-and-Play-Verfahren und die geringen Gesamtmaße ermöglichen eine einfache Installation, die auch nachträglich an bereits installierten Systemen vorgenommen werden kann. Der maximal mögliche Abstand zum Tank beträgt 5 mt.

NL
Het **Dielle Easy Refill** systeem maakt het mogelijk de pellets gemakkelijk in de ketel te laden, dankzij de handige externe tank waarmee het is uitgerust, waardoor de behoefte aan brandstof aanzienlijk wordt vermindert. Het Plug and Play-proces en de geringe afmetingen maken een eenvoudige installatie mogelijk, die ook later op reeds geïnstalleerde systemen kan worden uitgevoerd. De maximaal mogelijke afstand tot de tank is 5 mt.

EASYREF

KIT DI RICARICA COMPATTO CON SERBATOIO ESTERNO DA 200 LITRI (CA. 130 KG)

EN COMPACT REFILL KIT WITH 200 LITRE EXTERNAL TANK (APPROX. 130 KG)

FR KIT DE RECHARGE COMPACT AVEC RÉSERVOIR EXTERNE DE 200 LITRES (ENVIRON 130 KG)

ES KIT DE RECARGA COMPACTO CON DEPÓSITO EXTERNO DE 200 LITROS (APROX. 130 KG)

DE KOMPAKTES NACHFÜLLSET MIT 200-LITER-AUSSENTANK (CA. 130 KG)

NL COMPACTE NAVULSET MET EXTERNE TANK VAN 200 LITER (CA. 130 KG)

1 DISPENSER PER IL CARICAMENTO DEL PELLET NEL SERBATOIO

EN Dispenser for loading pellets into the hopper

FR Distributeur pour le chargement des pellets dans le réservoir

ES Dispensador para cargar los pellets en el depósito

DE Dispenser zum laden von pellets in den tank

NL Dispenser voor het laden van pellets in de tank

2 TUBO SPECIALE PER PELLET (INCLUSO 5 MT)

EN Special pipe for pellets (5 m included)

FR Tuyau spécial pour les pellets (inclus 5 mt)

ES Tubo especial para pellets (incluye 5 toneladas)

DE Spezialrohr für pellets (einschliesslich 5 mt)

NL Speciale pijp voor pellets (inclusief 5 mt)

3 SERBATOIO INTEGRATO

EN Integrated tank

FR Réservoir intégré

ES Depósito integrado

DE Integrierter tank

NL Geïntegreerde tank

4 ELETTRONICA E SISTEMA DI ASPIRAZIONE INTEGRATO

EN Electronics and integrated suction system

FR Électronique et système d'aspiration intégré

ES Electrónica y sistema de aspiración integrado

DE Elektronik und integriertes absaugsystem

NL Elektronica en geïntegreerd afzuigsysteem



ME90

MODULO AGGIUNTIVO PELLET PER EASY REFILL DA 90 LITRI (CIRCA 60 KG)

EN PELLET ADD-ON MODULE FOR EASY REFILL 90 LITRES (APPROX. 60 KG)

FR MODULE COMPLÉMENTAIRE DE PELLETS POUR EASY REFILL 90 LITRES (ENVIRON 60 KG)

ES MÓDULO ADICIONAL DE PELLETS PARA EASY REFILL 90 LITROS (APROX. 60 KG)

DE PELLET-ZUSATZMODUL FÜR EASY REFILL 90 LITER (CA. 60 KG)

NL PELLET AANBOUWMODULE VOOR EASY REFILL 90 LITER (CA. 60 KG)

OPT22

TUBO SPECIALE PER COLLEGAMENTO REFILL

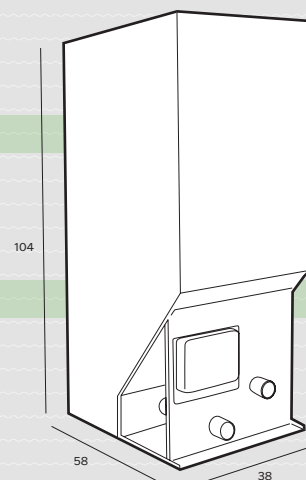
EN SPECIAL TUBE FOR REFILL CONNECTION

FR TUBE SPÉCIAL POUR LE RACCORDEMENT DE LA RECHARGE

ES TUBO ESPECIAL PARA LA CONEXIÓN DE RECARGA

DE SPEZIALSCHLAUCH FÜR NACHFÜLLANSCHLUSS

NL SPECIALE BUIS VOOR BIJVULAANSLUITING





EASY REFILL SYSTEM

SISTEMA FACILITATO DI CARICAMENTO DEL PELLET

EASY PELLET LOADING SYSTEM \ SYSTÈME DE CHARGEMENT FACILE DES GRANULÉS \ SISTEMA DE CARGA DE PELLETS FÁCIL
EINFACHES PELLET-LADESYSTEM \ EENVOUDIG PELLET LAADSYSTEEM

Il sistema **EASY REFILL DIELE** permette il caricamento facilitato del pellet nella caldaia, grazie al comodo serbatoio esterno di cui è dotato, riducendo così notevolmente gli interventi di approvvigionamento del combustibile. Il processo Plug and Play e le ridotte dimensioni d'ingombro permettono una facile installazione, che può avvenire anche in un secondo momento su impianti già installati. La distanza massima possibile dal serbatoio è di 5 mt.

EN
The **Dielle Easy Refill** system allows easy loading of pellets into the boiler, thanks to its convenient external tank, thus considerably reducing the need for fuel supply. The Plug and Play process and small overall dimensions allow for easy installation, which can also be done later on already installed systems. The maximum possible distance from the tank is 5 m.

FR
Le système **Dielle Easy Refill** permet de charger facilement les pellets dans la chaudière, grâce au réservoir externe pratique dont elle est équipée, ce qui réduit considérablement le besoin d'alimentation en combustible. Le procédé "Plug and Play" et les dimensions réduites de l'appareil permettent une installation facile, qui peut également être effectuée ultérieurement sur des systèmes déjà installés. La distance maximale possible du réservoir est de 5 mt.

ES
El sistema **Dielle Easy Refill** permite cargar fácilmente los pellets en la caldera, gracias al cómodo depósito externo con el que está equipado, reduciendo así considerablemente la necesidad de suministro de combustible. El proceso Plug and Play y las reducidas dimensiones totales permiten una fácil instalación, que también puede realizarse posteriormente en sistemas ya instalados. La distancia máxima posible del tanque es de 5 mt.

DE
Das **Dielle Easy Refill** System ermöglicht dank des praktischen externen Tanks, mit dem es ausgestattet ist, ein einfaches Einfüllen der Pellets in den Kessel, wodurch der Bedarf an Brennstoffzufuhr erheblich reduziert wird. Das Plug-and-Play-Verfahren und die geringen Gesamtmaße ermöglichen eine einfache Installation, die auch nachträglich an bereits installierten Systemen vorgenommen werden kann. Der maximal mögliche Abstand zum Tank beträgt 5 mt.

NL
Het **Dielle Easy Refill** systeem maakt het mogelijk de pellets gemakkelijk in de ketel te laden, dankzij de handige externe tank waarmee het is uitgerust, waardoor de behoefte aan brandstof aanzienlijk wordt verminderd. Het Plug and Play-proces en de geringe afmetingen maken een eenvoudige installatie mogelijk, die ook later op reeds geïnstalleerde systemen kan worden uitgevoerd. De maximaal mogelijke afstand tot de tank is 5 mt.

EASYREF 1000

KIT DI RICARICA COMPATTO CON SERBATOIO ESTERNO DA 1000 LITRI (CA. 700 KG)

EN COMPACT REFILL KIT WITH 1000 LITRE EXTERNAL TANK (APPROX. 700 KG)

FR KIT DE RECHARGE COMPACT AVEC RÉSERVOIR EXTERNE DE 1000 LITRES (ENVIRON 700 KG)

ES KIT DE RECARGA COMPACTO CON DEPÓSITO EXTERNO DE 1000 LITROS (APROX. 700 KG)

DE KOMPAKTES NACHFÜLLSET MIT 1000-LITER-AUSSENTANK (CA. 700 KG)

NL COMPACTE NAVULSET MET EXTERNE TANK VAN 1000 LITER (CA. 700 KG)

EASYREF 1900

KIT DI RICARICA COMPATTO CON SERBATOIO ESTERNO DA 1900 LITRI (CA. 1200 KG)

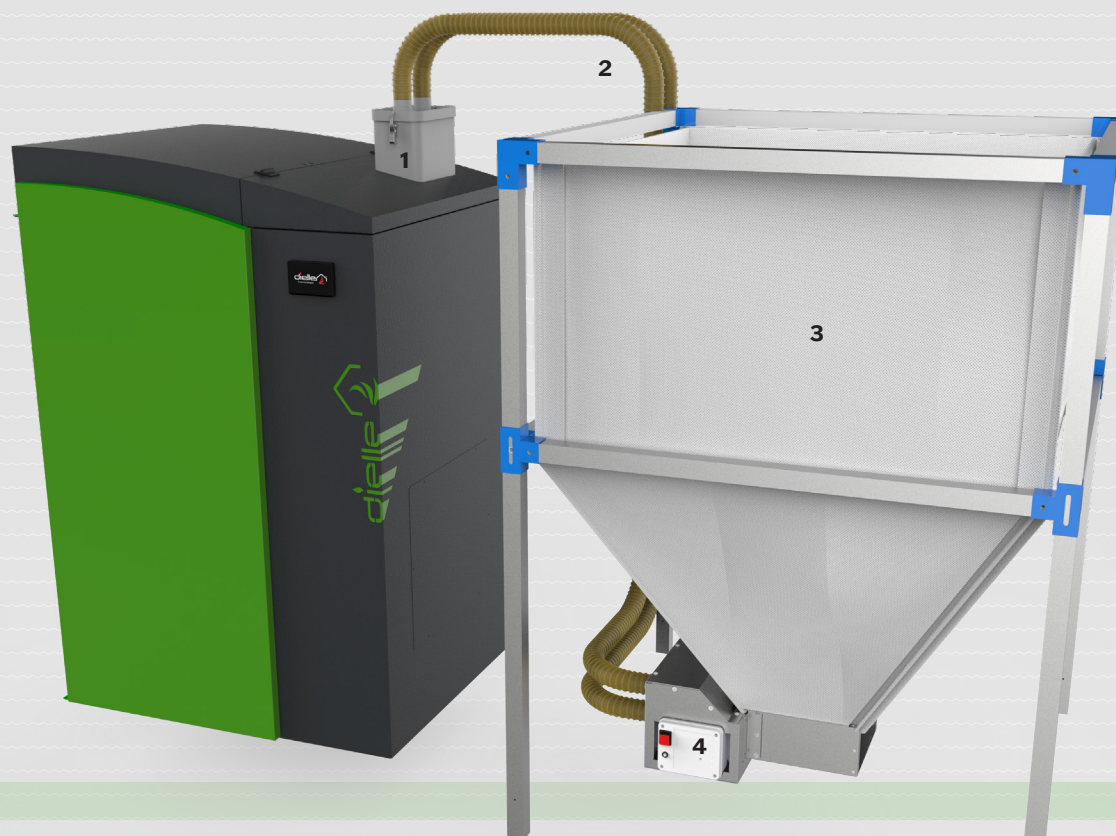
EN COMPACT REFILL KIT WITH 1900 LITRE EXTERNAL TANK (APPROX. 1200 KG)

FR KIT DE RECHARGE COMPACT AVEC RÉSERVOIR EXTERNE DE 1900 LITRES (ENVIRON 1200 KG)

ES KIT DE RECARGA COMPACTO CON DEPÓSITO EXTERNO DE 1900 LITROS (APROX. 1200 KG)

DE KOMPAKTES NACHFÜLLSET MIT 1900-LITER-AUSSENTANK (CA. 1200 KG)

NL COMPACTE NAVULSET MET EXTERNE TANK VAN 1900 LITER (CA. 1200 KG)



OPT22

TUBO SPECIALE PER COLLEGAMENTO REFILL

EN SPECIAL TUBE FOR REFILL CONNECTION

FR TUBE SPÉCIAL POUR LE RACCORDEMENT DE LA RECHARGE

ES TUBO ESPECIAL PARA LA CONEXIÓN DE RECARGA

DE SPEZIALSCHLAUCH FÜR NACHFÜLLANSCHLUSS

NL SPECIALE BUIS VOOR BIJVULAANSLUITING

REFILL SYSTEMS

SISTEMI MODULARI DI CARICAMENTO DEL PELLETT

MODULAR PELLETT LOADING SYSTEMS \ SYSTÈMES DE CHARGEMENT DE GRANULÉS MODULAIRES \ SISTEMAS MODULARES DE CARGA DE PELLETS \ MODULARE PELLETT-LADESYSTEME \ MODULAIRE PELLETT LAADSYSTEMEN

I sistemi modulari **REFILL DIELLE** permettono il caricamento facilitato del pellet nella caldaia, riducendo così notevolmente gli interventi di ricarica del combustibile. In base alle proprie esigenze è possibile scegliere il serbatoio* più adatto, potendo modificare, anche grazie ai moduli di elevazione disponibili, la capacità degli stessi.

La distanza massima tra la caldaia e il serbatoio è di 15 mt. Il serbatoio non è incluso.

EN

The modular REFILL DIELLE systems allow easy loading of pellets into the boiler, thus greatly reducing the need for fuel refilling. Depending on your needs, you can choose the most suitable hopper* and, thanks to the available elevation modules, change its capacity. The maximum distance between the boiler and the tank is 15 metres. The tank is not included.

FR

Les systèmes modulaires REFILL DIELLE permettent de charger facilement les granulés dans la chaudière, ce qui réduit considérablement la nécessité de remplir le combustible. En fonction de tes besoins, tu peux choisir la trémie* la plus adaptée et, grâce aux modules d'élévation disponibles, modifier sa capacité. La distance maximale entre la chaudière et le réservoir est de 15 mètres. Le réservoir n'est pas inclus.

ES

Los sistemas modulares REFILL DIELLE permiten cargar fácilmente los pellets en la caldera, reduciendo así en gran medida la necesidad de rellenar el combustible. En función de tus necesidades, puedes elegir la tolva* más adecuada y, gracias a los módulos de elevación disponibles, cambiar su capacidad. La distancia máxima entre la caldera y el depósito es de 15 metros. El depósito no está incluido.

DE

Die modularen REFILL DIELLE Systeme ermöglichen ein einfaches Einfüllen von Pellets in den Kessel und reduzieren so die Notwendigkeit des Nachfüllens von Brennstoff erheblich. Je nach Bedarf kannst du den am besten geeigneten Trichter* wählen und dank der verfügbaren Erhöhungsmodule sein Fassungsvermögen verändern. Der maximale Abstand zwischen dem Kessel und dem Tank beträgt 15 Meter. Der Tank ist nicht im Lieferumfang enthalten.

NL

Met de modulaire REFILL DIELLE systemen kun je gemakkelijk pellets in de ketel laden, zodat je veel minder brandstof hoeft bij te vullen. Afhankelijk van je behoeften kun je de meest geschikte trechter* kiezen en, dankzij de beschikbare ophoogmodules, de capaciteit ervan veranderen. De maximale afstand tussen de ketel en de tank is 15 meter. De tank is niet inbegrepen.

REF SISTEMA CARICAMENTO PELLETT AVANZATO (SERBATOIO ESCLUSO)

EN ADVANCED PELLETT LOADING SYSTEM (TANK EXCLUDED)

FR SYSTÈME AVANCÉ DE CHARGEMENT DES GRANULÉS (RÉSEROIR EXCLU)

ES SISTEMA AVANZADO DE CARGA DE PELLETS (TANQUE EXCLUIDO)

DE FORTSCHRITTLICHES PELLETT-LADESYSTEM (OHNE TANK)

NL GEAVANCEERD PELLETT LAADSYSTEEM (EXCLUSIEF TANK)

1 DISPENSER DI CARICAMENTO DEL PELLETT NEL SERBATOIO

EN Dispenser for loading pellets into the hopper

FR Distributeur pour le chargement des pellets dans le réservoir

ES Dispensador para cargar los pellets en el depósito

DE Dispenser zum laden von pellets in den tank

NL Dispenser voor het laden van pellets in de tank

2 TUBO SPECIALE PER PELLETT (INCLUSO 5 MT)

EN Special pipe for pellets (5 m included)

FR Tuyau spécial pour les pellets (inclus 5 mt)

ES Tubo especial para pellets (incluye 5 toneladas)

DE Spezialrohr für pellets (einschliesslich 5 mt)

NL Speciale pijp voor pellets (inclusief 5 mt)

3 CENTRALE ASPIRANTE

EN Central vacuum cleaner

FR Centrale aspirante

ES Aspiradora centralizada

DE Zentraler staubsauger

NL Centrale stofzuiger

4 BOCCHETTA DI PRELIEVO MOTORIZZATA

EN Motorised withdrawal nozzle

FR Buse de prélèvement motorisée

ES Boquilla de extracción motorizada

DE Motorisierte entnahmedüse

NL Gemotoriseerd terugtrekpijpje

5 SERBATOIO IN ACCIAIO (NON INCLUSO)

EN Steel tank (not included)

FR Réservoir en acier (non inclus)

ES Depósito de acero (no incluido)

DE Stahltank (nicht enthalten)

NL Stalen tank (niet inbegrepen)

6 MODULO ELEVAZIONE (NON INCLUSO)

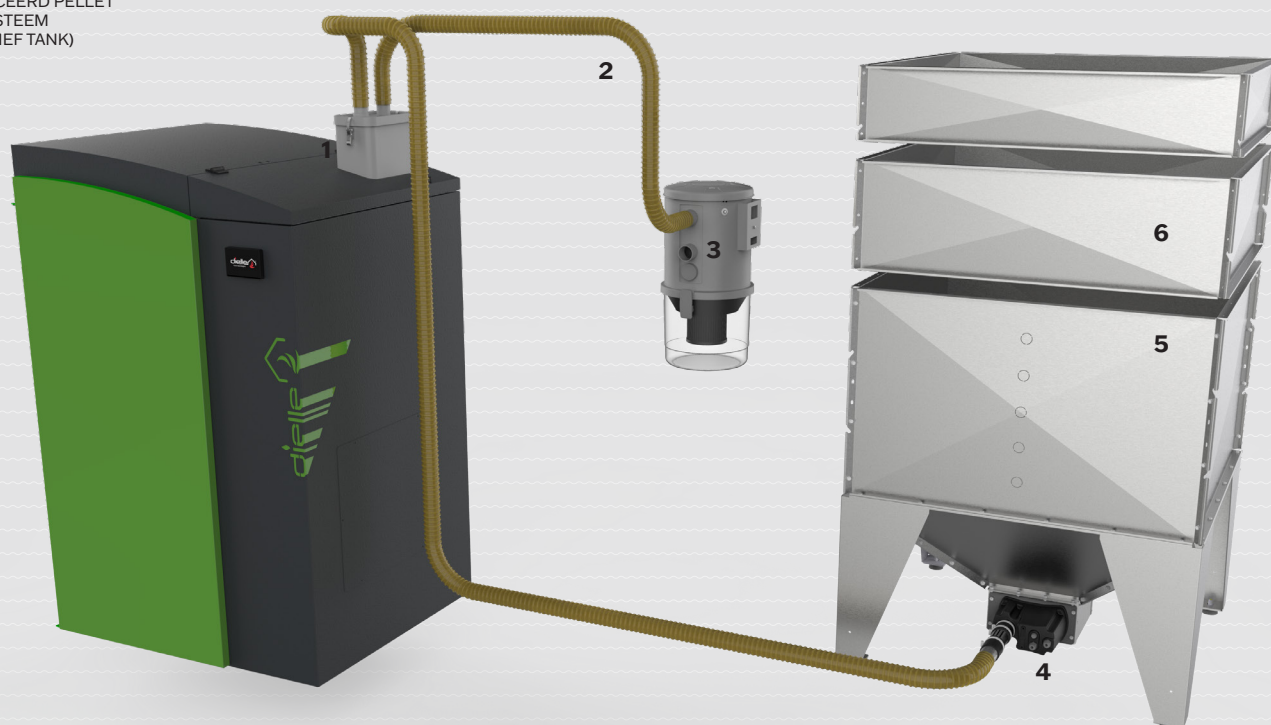
EN Elevation module (not included)

FR Module d'élévation (non inclus)

ES Módulo de elevación (no incluido)

DE Elevation modul (nicht enthalten)

NL Elevatie module (niet inbegrepen)





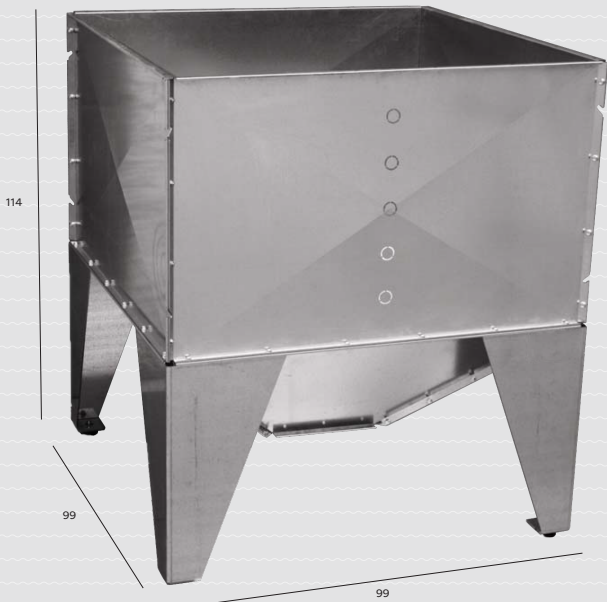
MODULAR STEEL OR CANVAS TANKS

SERBATOI MODULARI IN ACCIAIO O TELA

MODULAR STEEL OR CANVAS TANKS \ RÉSERVOIRS MODULAIRES EN ACIER OU EN TOILE \ DEPÓSITOS MODULARES DE ACERO O LONA
MODULARE STAHL- ODER SEGELTUCHTANKS \ MODULAIRE STALEN OF CANVAS TANKS

S460 SERBATOIO METALLICO PER REFILL CA. 460 KG

METAL TANK FOR REFILL
CA. 460 KG



H 200 mm



H 300 mm



H 600 mm

OPT23 MODULO AGGIUNTIVO SERBATOIO REFILL 125 KG

EN ADDITIONAL MODULE
REFILL TANK 125 KG
FR MODULE
SUPPLÉMENTAIRE
RÉSERVOIR DE
RECHARGE 125 KG
ES DEPÓSITO DE RECARGA
DEL MÓDULO
ADICIONAL 125 KG
DE ZUSATZMODUL
NACHFÜLLTANK 125 KG
NL EXTRA MODULE
BIJVULTANK 125 KG

OPT24 MODULO AGGIUNTIVO SERBATOIO REFILL 190 KG

EN ADDITIONAL MODULE
REFILL TANK 190 KG
FR MODULE
SUPPLÉMENTAIRE
RÉSERVOIR DE
RECHARGE 190 KG
ES DEPÓSITO DE RECARGA
DEL MÓDULO
ADICIONAL 190 KG
DE ZUSATZMODUL
NACHFÜLLTANK 190 KG
NL EXTRA MODULE
BIJVULTANK 190 KG

OPT25 MODULO AGGIUNTIVO SERBATOIO REFILL 380 KG

EN ADDITIONAL MODULE
REFILL TANK 380 KG
FR MODULE
SUPPLÉMENTAIRE
RÉSERVOIR DE
RECHARGE 380 KG
ES DEPÓSITO DE RECARGA
DEL MÓDULO
ADICIONAL 380 KG
DE ZUSATZMODUL
NACHFÜLLTANK 380 KG
NL EXTRA MODULE
BIJVULTANK 380 KG

OPT22 TUBO SPECIALE PER COLLEGAMENTO REFILL

EN SPECIAL TUBE FOR
REFILL CONNECTION
FR TUBE SPÉCIAL POUR LE
RACCORDEMENT DE LA
RECHARGE
ES TUBO ESPECIAL PARA LA
CONEXIÓN DE RECARGA
DE SPEZIALSCHLAUCH FÜR
NACHFÜLLANSCHLUSS
NL SPECIALE BUIS VOOR
BIJVULAANSluiting

OPT26 TELO COPERTURA SERBATOIO

EN COVER TANK
FR COUVERTURE DU
RÉSERVOIR
ES TAPA DEL DEPÓSITO
DE TANKDECKEL
NL TANKDEKKING

OPT27 GRIGLIA PER APERTURA SACCO PELLET

EN GRID FOR PELLET BAG
OPENING
FR GRILLE POUR
L'OUVERTURE DU SAC
DE GRANULÉS
ES REJILLA PARA LA
APERTURA DE LA BOLSA
DE PELLETS
DE GITTER FÜR
PELLETSACKÖFFNUNG
NL SROOSTER VOOR
HET OPENEN VAN
PELLETZAKKEN



ST1400 SERBATOIO IN TELA REFILL 1400 KG

EN CANVAS TANK REFILL
1400 KG
FR RÉSERVOIR EN TOILE
REFILL 1400 KG
ES DEPÓSITO DE LONA
RECARGA 1400 KG
DE SEGELTUCHTANK
NACHFÜLLEN 1400 KG
NL CANVAS TANK
BIJVULLEN 1400 KG

ST5500 SERBATOIO IN TELA REFILL 5500 KG

EN CANVAS TANK REFILL
5500 KG
FR RÉSERVOIR EN TOILE
REFILL 5500 KG
ES DEPÓSITO DE LONA
RECARGA 5500 KG
DE SEGELTUCHTANK
NACHFÜLLEN 5500 KG
NL CANVAS TANK
BIJVULLEN 5500 KG



DIELLE SpA

04012 Cisterna di Latina (Lt) - Italy | Via Grotte di Nottola, sn
T +39 0773 632913 / info@dielleitalia.it / www.diellespa.it